

# EUROPEES PARLEMENT

2004



2009

*Commissie cultuur en onderwijs*

10.1.2006

PE 367.851v01-00

## AMENDEMENTEN 27-51

**Ontwerpverslag**  
**Christa Prets**

**(PE 364.795v02-00)**

Communautaire actie voor het evenement "Culturele Hoofdstad van Europa" voor de periode 2007 tot 2019

Voorstel voor een besluit (COM(2005)0209 – C6-0157/2005 – 2005/0102(COD))

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendementen van het Parlement

Amendement ingediend door Manuel Medina Ortega en Teresa Riera Madurell

Amendement 27  
Overweging 3 bis (nieuw)

*(3 bis) Er bestaan in sommige regio's van de Europese Unie lokale bestuurlijke eenheden die geen gemeenten zijn in de strikte zin van het woord, maar die op cultureel gebied bevoegdheden hebben die vergelijkbaar zijn met de bevoegdheden van gemeenten, zoals de lokale bestuurlijke eenheden op de Canarische Eilanden ("Cabildos Insulares") en op de Balearen "Consejos Insulares").*

Or. es

*Motivering*

*Alle lokale bestuurlijke eenheden moeten kunnen deelnemen aan deze communautaire actie.*

AM\597136NL.doc

PE 367.851v01-00

NL

NL

Amendement ingediend door Christa Prets, Doris Pack, Helga Trüpel en Marielle De Sarnez

Amendement 28  
Overweging 6 bis (nieuw)

***(6 bis) Er wordt een panel opgericht, samengesteld uit 6 nationale en 7 Europese experts. Het voltallige panel van 13 experts (het "selectiepanel") superviseert de selectiefase tot de aanwijzing van de stad. De 7 Europese experts van het panel (het "toezichts- en adviespanel" superviseren het toezichtsproces en begeleiden de hoofdsteden in de toezichtsfase, tot het evenement zelf.***

Or. en

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 29  
Overweging 6 ter (nieuw)

***(6 ter) De voormalige culturele hoofdsteden van Europa, die een aanzienlijk potentieel bieden, vormen een netwerk teneinde de toekomstige culturele hoofdsteden van Europa in de voorbereidingsfase te begeleiden, op grond van tijdens vorige evenementen opgedane ervaringen.***

Or. fr

*Motivering*

*De rol van het door de diverse culturele hoofdsteden van Europa gevormde netwerk moet worden onderstreept. Er dient voor te worden gezorgd dat de bij vorige evenementen opgedane ervaring niet verloren gaat, en dat deze wordt aangewend bij het organiseren van toekomstige evenementen.*

Amendement ingediend door Manuel Medina Ortega en Teresa Riera Madurell

Amendement 30

Artikel 2, lid 1

1. Steden in lidstaten kunnen voor één jaar als Culturele Hoofdstad van Europa worden aangewezen, bij toerbeurt in de volgorde van de lijst in de bijlage.

1. Steden in lidstaten, **alsmede lokale bestuurlijke eenheden met bevoegdheden op cultureel gebied, zoals de "Cabildos Insulares" op de Canarische Eilanden en de "Consejos Insulares" op de Balearen,** kunnen voor één jaar als Culturele Hoofdstad van Europa worden aangewezen, bij toerbeurt in de volgorde van de lijst in de bijlage.

Or. es

*Motivering*

*Alle lokale bestuurlijke eenheden moeten kunnen deelnemen aan deze communautaire actie.*

Amendement ingediend door Gyula Hegyi

Amendement 31

Artikel 2, lid 2 bis (nieuw)

**2 bis. De aangewezen culturele hoofdsteden van Europa zijn onderling gelijk. Een initiatief dat erop gericht is derde landen te betrekken bij Europese culturele evenementen betekent niet dat het aantal culturele hoofdsteden van Europa wordt uitgebreid.**

Or. en

*Motivering*

*Dit amendement is erop gericht aangewezen culturele hoofdsteden van Europa van oude en nieuwe lidstaten op voet van gelijkheid te behandelen.*

Amendement ingediend door Christa Prets, Doris Pack, Helga Trüpel en Marielle De Sarnez

Amendement 32

Artikel 3 bis (nieuw)

*Artikel 3 bis*

*Criteria voor de kandidaatstelling*

*Het culturele programma moet voldoen aan de volgende criteria, die in twee categorieën zijn onderverdeeld: "Europese dimensie" en "Stad en burgers".*

*Wat de categorie "Europese dimensie" betreft, moet het programma:*

- a) ) de samenwerking tussen culturele actoren, kunstenaars en steden van de relevante lidstaten en andere lidstaten in alle culturele sectoren bevorderen;*
- b) de aandacht vestigen op de rijke culturele diversiteit in Europa;*
- c) de gemeenschappelijke aspecten van Europese culturen naar voren brengen.*

*Wat de categorie "Stad en burgers" betreft, moet het programma:*

- a) de deelneming bevorderen van burgers die in de stad en haar omgeving wonen, en de belangstelling wekken van zowel deze burgers als burgers van elders;*
- b) een duurzaam karakter hebben en een integrerend onderdeel zijn van de culturele en sociale ontwikkeling van de stad op lange termijn.*

Or. en

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 33  
Artikel 4, lid 2

*2. De betrokken lidstaat moet de Commissie schrappen  
in kennis stellen van de kandidaturen.*

Or. fr

## Motivering

*Aangezien het de betrokken lidstaten zijn die de steden selecteren en niet de jury, is het niet nodig dat de Commissie vooraf in kennis wordt gesteld van de voorstellen.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 34  
Artikel 4 bis (nieuw)

### *Artikel 4 bis*

#### *Selectie en aanwijzing*

- 1. Elke betrokken lidstaat selecteert een stad op grond van haar eigen procedures.*
- 2. Zodra zij een stad heeft geselecteerd, draagt de betrokken lidstaat deze voor om "culturele hoofdstad van Europa" te worden. Zij brengt het Europees Parlement, de Raad, de Commissie en het Comité van de Regio's uiterlijk vier jaar voordat het evenement een aanvang moet nemen op de hoogte van deze voordracht, alsmede van het programma.*
- 3. Het Europees Parlement doet uiterlijk twee maanden na de ontvangst van de door de betrokken lidstaat gedane voordracht een advies toekomen aan de Commissie.*
- 4. Op grond van de aanbeveling van de betrokken lidstaat en in het licht van het advies van het Europees Parlement wijst de Raad officieel de stad in kwestie aan als "Culturele Hoofdstad van Europa" voor het jaar waarvoor zij is voorgedragen.*

Or. fr

## Motivering

*Dit amendement steunt op artikel 8 en stelt een vereenvoudigde selectie- en aanwijzingsprocedure voor, waarvoor alleen de betrokken lidstaat verantwoordelijk is. De procedures voor de preselectie en de uiteindelijke selectie door de jury worden in dat geval*

*afgeschaft. De betrokken lidstaat selecteert een stad, het EP brengt advies uit en de Raad wijst vervolgens de stad aan die Culturele Hoofdstad van Europa zal worden.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 35  
Artikel 5, Titel

**Jury**

**Toezichtspanel**

*(Deze wijziging geldt voor de volledige hier behandelde wettekst. Indien ze wordt goedgekeurd zullen een aantal technische aanpassingen in de hele tekst noodzakelijk zijn.)*

Or. fr

*Motivering*

*De jury wordt vervangen door alleen nog een toezichtspanel, aangezien de betrokken lidstaat zelf de selectieprocedure verricht.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 36  
Artikel 5, lid 1

1. Er wordt een **jury** samengesteld om de **voorstellen van de kandidaat-steden** te onderzoeken **en de voordracht van één stad door de betrokken lidstaat aan te bevelen.**

1. Er wordt een **toezichtspanel** samengesteld om de **voorbereiding van het evenement, met name wat de Europese toegevoegde waarde van de programma's betreft,** te onderzoeken.

Or. fr

*Motivering*

*Het begrip "jury" impliceert een proces van preselectie en uiteindelijke selectie dat in administratief opzicht te zwaar is. Wij stellen dan ook voor de jury af te schaffen. De rol van de Europese experts die het toezichtspanel vormen moet worden beperkt tot het ondersteunen van de door de Raad aangewezen stad in de fase van voorbereiding van het evenement.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 37  
Artikel 5, lid 2

2. **De jury** bestaat uit **13** leden. De leden worden elk jaar aangewezen door het Europees Parlement, de Raad, de Commissie, het Comité van de Regio's **en de betrokken lidstaat. De jury wijst haar** voorzitter aan uit **de leden die door het Europees Parlement, de Raad, de Commissie en het Comité van de Regio's zijn voorgedragen.**

2. **Het toezichtspanel** bestaat uit **7** leden. De leden worden elk jaar aangewezen door het Europees Parlement, de Raad, de Commissie **en** het Comité van de Regio's. **Het toezichtspanel** wijst **zijn** voorzitter aan uit **deze** leden.

Or. fr

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 38  
Artikel 5, lid 4

4. **Elk van de betrokken lidstaten benoemt in overeenstemming met de Commissie zes personen tot lid; deze personen zijn onafhankelijk van de steden die op de oproep hebben gereageerd en een kandidatuur hebben ingediend.**

**schrappen**

**Deze juryleden zijn onafhankelijke deskundigen die zich niet in een belangenconflict bevinden en die beschikken over een aanzienlijke ervaring en deskundigheid in de culturele sector of in de ontwikkeling van steden.**

Or. fr

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 39  
Artikel 5 bis (nieuw)

**Artikel 5 bis**

### *Netwerk van culturele hoofdsteden*

- 1. De voormalige culturele hoofdsteden van Europa vormen een netwerk teneinde de toekomstige culturele hoofdsteden van Europa in de voorbereidingsfase te begeleiden, op grond van bij vorige evenementen opgedane ervaringen.*
- 2. Het netwerk komt één keer per jaar bijeen in elke nieuwe culturele hoofdstad van Europa.*
- 3. Er wordt een beperkt panel opgericht, samengesteld uit door hun respectieve lidstaten aangewezen vertegenwoordigers van de vijf laatste culturele hoofdsteden van Europa, dat het toezichtspanel bijstaat bij het vervullen van zijn taken.*
- 4. Het toezichtspanel houdt in de loop van de voorbereidingsfase minstens één vergadering met het beperkt panel. De culturele hoofdstad van Europa van het ogenblik en de toekomstige culturele hoofdstad die zich op dat moment in de eindfase van de voorbereiding bevindt, nemen eveneens deel aan deze vergadering.*
- 5. De Commissie organiseert en belegt de gezamenlijke vergadering van het toezichtspanel en het beperkt panel en neemt de werkingskosten ervan (reiskosten van de vergaderingen en website van het netwerk) op zich.*

Or. fr

### *Motivering*

*Dit amendement heeft tot doel de werking en de rol van het netwerk van culturele hoofdsteden van Europa te verduidelijken.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 40

Artikel 6

**Artikel 6**

**schrappen**



### *Preselectie*

**1. Elk van de betrokken lidstaten roept uiterlijk vijf jaar voor de geplande aanvang van het evenement de in artikel 5 bedoelde jury bijeen.**

**2. Elke jury evalueert overeenkomstig de criteria van artikel 3 de voorstellen van de steden die op de oproepen tot het indienen van kandidaturen hebben gereageerd.**

**De jury stelt een shortlist op van kandidaten die verder in aanmerking moeten worden genomen en stelt een verslag op over de voorstellen van de kandaat-steden en aanbevelingen voor de kandidaten op de shortlist.**

**De jury legt het verslag over aan de betrokken lidstaat en aan de Commissie.**

Or. fr

### *Motivering*

*De preselectie dient te worden afgeschafte, aangezien de betrokken lidstaat de selectie verricht volgens de procedure die zij adequaat acht.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 41

Artikel 7

**Artikel 7**

***schrappen***

#### ***Definitieve selectie***

**1. De steden op de shortlist vullen hun voorstel aan en sturen het aangevulde voorstel naar de betrokken lidstaat, die het vervolgens doorstuurt naar de Commissie.**

**2. Negen maanden na de eerste selectievergadering roept elk van de betrokken lidstaten de desbetreffende jury bijeen voor de definitieve selectie.**

**De jury toetst de gewijzigde programma's van de steden op de shortlist aan de criteria van deze actie en aan de aanbevelingen die**

*tijdens de preselectievergadering zijn gedaan.*

*Het verslag bevat ook aanbevelingen aan de geselecteerde stad met betrekking tot de vooruitgang en de ontwikkelingen die tegen een bepaald jaar verwezenlijkt moeten zijn indien zij door de Raad als Culturele Hoofdstad van Europa wordt aangewezen.*

*Het verslag wordt overgelegd aan de betrokken lidstaat en aan de Commissie. Het wordt op de internetsite van de Commissie gepubliceerd.*

Or. fr

#### *Motivering*

*De procedure van definitieve selectie dient te worden afgeschaft, aangezien dit, zoals de preselectie, een taak is van de betrokken lidstaat.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 42  
Artikel 8

*Artikel 8*

*schrappen*

*Aanwijzing*

*1. Uiterlijk vier jaar voor het evenement een aanvang moet nemen draagt elk van de betrokken lidstaten een stad voor om Culturele Hoofdstad van Europa te worden en deelt dit mee aan het Europees Parlement, de Raad, de Commissie en het Comité van de Regio's.*

*De voordracht moet vergezeld gaan van een verantwoording van de beslissing op grond van de verslagen van de jury.*

*Bij de voordracht wordt rekening gehouden met de aanbevelingen van de jury.*

*2. Het Europees Parlement kan uiterlijk twee maanden na de ontvangst van de voordrachten door de betrokken lidstaten een advies aan de Commissie doen*

*toekomen.*

***Op grond van een aanbeveling van de Commissie die is opgesteld in het licht van het advies van het Europees Parlement en de verantwoordingen op basis van de verslagen van de jury's wijst de Raad officieel de steden in kwestie aan als Culturele Hoofdsteden van Europa voor het jaar waarvoor zij zijn voorgedragen.***

Or. fr

*Motivering*

*De vereenvoudigde procedures voor de selectie en de aanwijzing van de stad worden beschreven in artikel 4 bis.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 43  
Artikel 9, lid 2, alinea 1

2. Uiterlijk 24 maanden voor het evenement moet beginnen convoceert de Commissie ***de zeven door het Europees Parlement, de Raad en de Commissie benoemde deskundigen*** en de autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de programma's van de steden die als Culturele Hoofdsteden van Europa zijn aangewezen.

2. Uiterlijk 24 maanden voor het evenement moet beginnen convoceert de Commissie ***het toezichtspanel*** en de autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de programma's van de steden die als Culturele Hoofdsteden van Europa zijn aangewezen, ***alsmede het beperkt panel van het netwerk van culturele hoofdsteden van Europa.***

Or. fr

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 44  
Artikel 9, lid 2, alinea 2

***Vanaf dat stadium vormen deze deskundigen een "toezichtspanel".***

***schrappen***

Or. fr

## Motivering

*In artikel 5 is reeds voorzien in de oprichting van dit toezichtspanel. Het is dus niet nodig het hier nogmaals te vermelden.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 45  
Artikel 9, lid 2, alinea 4

Het toezichtspanel stelt een tussentijds toezichtsverslag op over de stand van de voorbereidingen van het evenement en de stappen die nog moeten worden gezet overeenkomstig de doelstellingen en de criteria van de actie **en de aanbevelingen van de in artikel 7, lid 2, bedoelde verslagen van de jury's**.

Het toezichtspanel stelt een tussentijds toezichtsverslag op over de stand van de voorbereidingen van het evenement en de stappen die nog moeten worden gezet overeenkomstig de doelstellingen en de criteria van de actie.

Or. fr

Amendement ingediend door Nikolaos Sifunakis

Amendement 46  
Artikel 11

Prijs

Op grond van het **in artikel 10, lid 2, tweede alinea, bedoelde** verslag kan de Commissie aan **elk van** de aangewezen steden een prijs **toekennen, op voorwaarde dat hun programma's** beantwoorden aan de criteria van **de actie** en de aanbevelingen van de **jury's tijdens de selectieprocedure en de in de artikelen 9 en 10 bedoelde toezichtsprocedure**. Deze prijs **beloont de kwaliteit van het programma overeenkomstig de in artikel 3 vastgestelde doelstellingen van het programma**.

**"Melina Mercouri"-prijs**

Op grond van het **door het toezichts- en adviespanel na zijn tweede vergadering, acht maanden voor het begin van het evenement, opgestelde** verslag kent de Commissie aan de aangewezen steden een prijs **toe die "Melina Mercouri-prijs" wordt genoemd, voorzover zij** beantwoorden aan de **in artikel 3 bedoelde** criteria van **"Europese dimensie"** en zij de aanbevelingen van de **jury en het toezichts- en adviespanel hebben opgevolgd**. Deze prijs **bestaat in een geldbedrag dat uiterlijk zeven maanden voor het begin van het relevante begrotingsjaar volledig wordt uitbetaald**.

Or. el

## Motivering

*Voorgesteld wordt de prijs die zal worden toegekend aan de aangewezen steden die aan de vastgestelde criteria voldoen de naam "Melina Mercouri-prijs" te geven, als eerbetoon aan de voormalige Griekse minister van Cultuur die het evenement "culturele hoofdstad van Europa" heeft gelanceerd.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

### Amendement 47

#### Artikel 11

Op grond van het in artikel 10, lid 2, tweede alinea, bedoelde verslag kan de Commissie aan elk van de aangewezen steden een prijs toekennen, op voorwaarde dat hun programma's beantwoorden aan de criteria van de actie en de aanbevelingen van *de jury's* tijdens *de selectieprocedure* en de in de artikelen 9 en 10 bedoelde toezichtsprocedure. Deze prijs beloont de kwaliteit van het programma overeenkomstig de in artikel 3 vastgestelde doelstellingen van het programma.

Op grond van het in artikel 10, lid 2, tweede alinea, bedoelde verslag kan de Commissie aan elk van de aangewezen steden een prijs toekennen, op voorwaarde dat hun programma's beantwoorden aan de criteria van de actie en de aanbevelingen van *het toezichtspanel* tijdens de in de artikelen 9 en 10 bedoelde toezichtsprocedure. Deze prijs beloont de kwaliteit van het programma overeenkomstig de in artikel 3 vastgestelde doelstellingen van het programma.

Or. fr

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

### Amendement 48

#### Artikel 14, lid 2, punten 4 t/m 6

*4) Elk jaar stelt de Commissie een jury samen die een verslag opstelt over de voordracht of voordrachten getoetst aan de doelstellingen en eigenschappen van deze actie.*

*schrappen*

*5) De jury is samengesteld uit zeven toonaangevende onafhankelijke personen die deskundig zijn in de culturele sector; twee van hen worden aangewezen door het Europees Parlement, twee door de Raad, twee door de Commissie en één door het Comité van de Regio's.*

**6) De jury dient haar verslag in bij de Commissie, het Europees Parlement en de Raad.**

Or. fr

*Motivering*

*De door de lidstaat verrichte selectieprocedure geldt ook voor de overgangsbepalingen. De rol van de jury wordt afgeschaft.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 49

Artikel 14, lid 2, punten 7 en 8

7) Het Europees Parlement **kan** uiterlijk drie maanden na de ontvangst van **het verslag** een advies **over de voordracht of voordrachten** aan de Commissie **doen toekomen**.

8) Op grond van een aanbeveling van de Commissie, die is opgesteld in het licht van het advies van het Europees Parlement **en van het verslag van de jury**, wijst de Raad officieel de desbetreffende stad aan als Culturele Hoofdstad van Europa voor het jaar waarvoor zij werd voorgedragen.

7) Het Europees Parlement **doet** uiterlijk drie maanden na de ontvangst van **de door de betrokken lidstaat gedane voordracht** een advies **toekomen** aan de Commissie.

8) Op grond van een aanbeveling van de Commissie, die is opgesteld in het licht van het advies van het Europees Parlement, wijst de Raad officieel de desbetreffende stad aan als Culturele Hoofdstad van Europa voor het jaar waarvoor zij werd voorgedragen.

Or. fr

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 50

Bijlage, regel 1, kolom 3 (nieuw)

**Roemenië**

Or. fr

*Motivering*

*Aangezien de stad Sibiu de partnerstad is van Luxemburg en omliggende regio, Culturele Hoofdstad van Europa 2007 (besluit 2004/654/EG van de Raad van 27 mei 2004 betreffende*

*de aanwijzing van de Culturele Hoofdstad van Europa 2007 (PB L 299 van 24.9.2004, blz. 19)), dient Roemenië naast Luxemburg in de bijlage te worden vermeld.*

Amendement ingediend door Erna Hennicot-Schoepges

Amendement 51  
Bijlage, regel 2, kolom 3 (nieuw)

***Noorwegen***

Or. fr

*Motivering*

*Aangezien de stad Stavanger de partnerstad is van Liverpool, Culturele Hoofdstad van Europa 2008 (besluit 2004/659/EG van de Raad van 27 mei 2004 betreffende de aanwijzing van de Culturele Hoofdstad van Europa 2008 (PB L 301 van 28.9.2004, blz. 54)), dient Noorwegen naast het Verenigd Koninkrijk in de bijlage te worden vermeld.*